

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2019

ARABE

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

*L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé,
à l'exception des dictionnaires électroniques.*

L'usage de la calculatrice est strictement interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

DOCUMENT 1

في أوّل العهد الوطني¹ جاءنا موظّف في الحكومة ، وقال لنا إنّ الحكومة تتوي أن تنشئ لنا محطة تقف عندها الباخرة . وقال لنا إنّ الحكومة الوطنية تحبّ أن تساعدنا وتطوّرنّا، وكان متحمّسا يتحدّث ووجهه متهلّل. ونظر فإذا الوجوه التي حوله لا تستجيب لشيء ممّا يقول. « نحن يا بنيّ لا نساfer كثيرا ، ولكننا إذا أردنا السفر لأمر مهمّ - كتسجيل الأرض أو النظر في قضية طلاق - فإننا نركب حميرنا ضحى كاملا ، ثمّ نأخذ الباخرة من المحطة في البلدة المجاورة . لقد اعتدنا يا بنيّ على ذلك ، بل نحن من أجل هذا نريّ الحمير». فلا عجب أنّ الموظف لم ير على وجوه القوم ما يدلّ على أنّهم سعدوا للنبأ.

وفتر حماس الموظّف وأسقط في يديه وتلعثم في كلامه . وبعد فترة من الصمت سأله أحدهم : « أين تكون المحطة ؟ » وقال الموظّف إنّّه لا يوجد غير مكان واحد يصلح محطة ، عند الدومة² . ولو أنّك في تلك اللحظة جئتِ بامرأة وأوقفتها عارية كما ولدتها أمّها وسط أولئك الرجال ، لما أثارت دهشتهم أكثر ممّا فعلت تلك الجملة. وسارع أحدهم فقال للموظّف : والباخرة تمرّ عادة هنا يوم الأربعاء فإذا عملتِ محطة هنا فإنّها ستقف عندنا عصر الأربعاء. فقال الموظّف إنّ الموعد الذي سيحدّد لوقوف الباخرة في محطّتهم سيكون في الرابعة بعد الظهر من يوم الأربعاء. فردّ عليه الرجل : لكن هذا هو الوقت الذي نزور فيه ضريح ود حامد³ عند الدومة ، ونأخذ نساءنا وأطفالنا ، ونذبح ندورنا⁴ - نفعل ذلك كلّ أسبوع. فردّ الموظّف ضاحكا :
- « إذن غيروا يوم الزيارة».

ولو أنّ ذلك الموظّف قال لأولئك الرجال في تلك اللحظة إنّ كلاً منهم ابن حرام ، لما أغضبهم كما أغضبتهم عبارته تلك . فهبّوا لتوهم هبة رجل واحد ، وعصفوا بالرجل وكادوا يفتكون به ، لولا أنّي تدخلت فانترعته من براثنهم⁵ ، وأركبته حمارًا وقلت له: « انج بنفسك » وهكذا ظلّت الباخرة لا تقف عندنا . وما نزال إذا حرّ بنا الأمر وأردنا السفر، نركب حميرنا ضحى كاملا ونأخذ الباخرة من البلدة المجاورة ، لكن حسبنا أنّنا نزور ضريح ود حامد ومعنا نساؤنا وأطفالنا، نذبح ندورنا كلّ يوم أربعاء ، كما فعل آباؤنا وآباء آبائنا من قبلنا .

الطيب صالح، دومة ود حامد. (بتصرّف)

¹ Dans les premiers temps après l'indépendance du pays

² Petit palmier

³ Le mausolée de Wad Hamid

⁴ Sacrifices

⁵ Griffes

DOCUMENT 2

القطار فائق السرعة يثير الجدل بالمغرب



من المقرر خلال الأشهر الأولى من عام 2018 أن تبدأ أولى رحلات القطار فائق السرعة المعروف اختصاراً بـ « تي جي في » في المغرب، والأول من نوعه في أفريقيا.

سيربط قطار « تي جي في » مدينة طنجة في الشمال بالدار البيضاء في الوسط ، مروراً بالعاصمة الرباط ؛ بسرعة 320 كيلومترا في الساعة. غير أنّ هذا المشروع يثير جدلا ويواجه معارضة من جانب اقتصاديين وناشطين في المجتمع المدني، يرون أنّه « ليس أولوية مقارنة بمشاريع أخرى » ، وأتّه «مغامرة وطموح أكثر من اللازم بسبب تكلفته⁶ المالية» .

من موقع الجزيرة نت - 08/01/2017

⁶ Coût financier

Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroté les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

اقرأ الوثيقة الأولى وأجب عن الأسئلة التالية :

1- ما هي شخصيات الوثيقة الأولى ؟

2- ما هو الخبر الذي جاء به الموظف ؟

3- هل تقبل السكان ما جاء به الموظف؟ ولماذا؟

اقرأ الوثيقة الثانية وأجب عن الأسئلة التالية :

4- لماذا يرفض بعض المغاربة القطار السريع؟

5- ما هو وجه التشابه بين الوثيقة الأولى والوثيقة الثانية ؟

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante.

6- كيف تتجلى سخرية الراوي في الوثيقة الأولى .

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante.

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

- أ - تصوّر حوارا دار بين الراوي وأهل القرية بعد ذهاب الموظف. (12 سطرا على الأقلّ)
ب - تخيّل حوارا بين مساند للقطار السريع ومعارض لهذا القطار. (10 أسطر على الأقلّ)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA / 15 lignes minimum pour les autres)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين:

- أ- هل كلّ ما هو جديد وحديث يؤدّي إلى التقدّم؟
ب- ما هي أهمّية تحديث وسائل النقل بالنسبة للناس والاقتصاد؟